

Грамота № 832

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1440, на уровне пласта 11 (глубина 2,05 м), в напластованиях усадьбы Е. Это фрагмент двух средних строк документа:

...а--да[т]...
 ...[вѣ]сѣто:къдѣми[л]ю[бо:]атам...

Длина 20,4 см, ширина 1,5 см.

Стратиграфическая дата: середина – третья четверть XII в.

Сохранившиеся отрезки делятся на слова так: ...а --дат... .. въ сѣто. Къде ми любо, а там(о) ...

Представляет интерес сочетание *въ сѣто*, позволяющее вспомнить положение Новгородской судной грамоты, предписывающей купцу “идти в свое сто” для разбора судного дела.

Грамота № 833

Найдена на Троицком раскопе в виде двух фрагментов: в квадрате 1470, 1485 на уровне пласта 11 (глубина 2,06 м; 2,13 м), в напластованиях усадьбы Е. Это правая часть трех последних строк документа:

...неигривънаоу...
 ...неоумедовеникадесатькоуно
 ...[ж]анинаполодесатекоуне

В *Медовеника* буква *д* переправлена из *м*.

Длина 26,5 см, ширина 3,6 см.

Стратиграфическая дата: середина XII в.

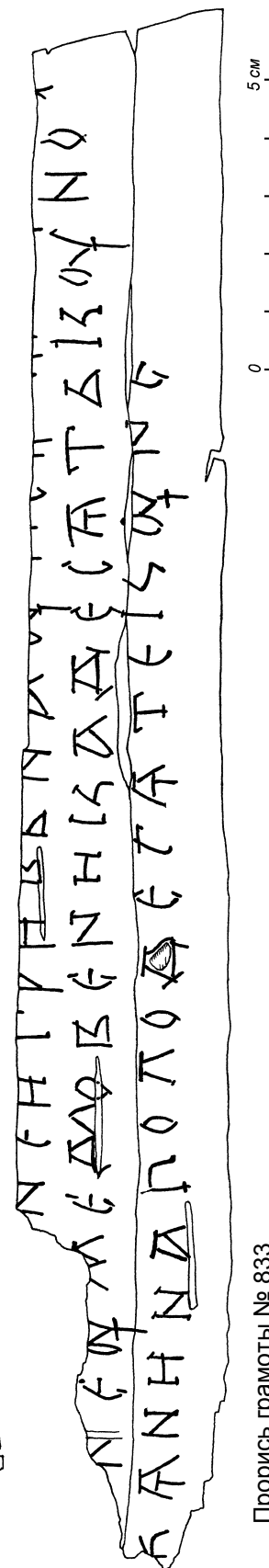
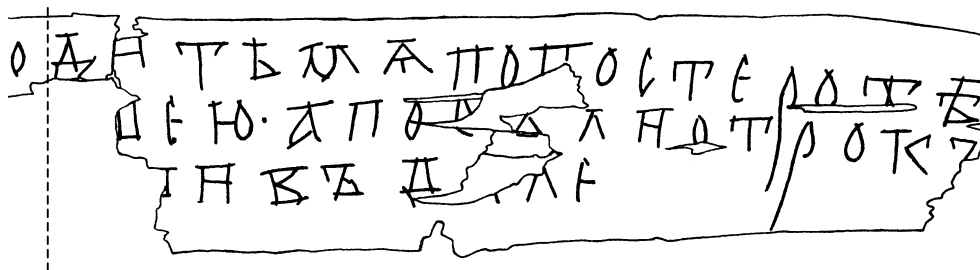
Текст делится на слова так: (оу) (коу)не и гривъна; оу (коу)не; оу **Медовеника** десать коуно; (оу) ...жанина поло десате коуне.

Это фрагмент долгового списка. Медовник — скорее прозвище, чем имя нарицательное.

Грамота № 834

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1485, на уровне пласта 11 (глубина 2,12 м), в напластованиях усадьбы Е. Это поврежденное письмо из трех строк, имеющее ныне вид двух фрагментов с небольшим разрывом между ними:

+сеилькопок[л]-----има·авъходитьмапогостеротѣ
 аневиноватеесьмъ·нивъкъ·шею·апосълиотрокъ
 напогостъ--[ер]е[дъ къ]-----[ш]ивъд[а]ле



Прорисъ грамоты № 833

Длина и ширина левого фрагмента — 7,0 и 2,6 см; правого фрагмента — 21,5 и 3,0 см. Разрыв между фрагментами — около 0,5 см.

Стратиграфическая дата: середина XII в.

Текст с конъектурами может быть представлен следующим образом:

+ Се, Илько, покл(епали) ти ма. А въходить ма погосте ротѣ. А не виновате есьмъ ни вък(ъ)шею. А посли отрокъ на погостъ, (п)ередъ кы(мь боуде)ши въдале.

Поврежденная первая фраза восстанавливается сравнительно надежно. Она означает: 'Вот, Илька, меня обвинили' (*Илько* — Зв. ед. от *Илька*). Не назвавший себя автор обращается к Ильке с просьбой о юридической защите. Другой вариант реконструкции — с *покл[л](епале)* вместо *покл[л](епали)* и переводом 'Вот Илько меня обвинил' — маловероятен, поскольку: а) такое прочтение предполагает присутствие в тексте имени *Илько*, но при исходном имени *а*-склонения (*Ильа*) такое производное для Новгорода ненормально; б) необычно для Новгорода также окончание И. ед. -о; в) для энклитик *ти ма* при таком строении фразы более естественной была бы позиция после *Илько*.

Во второй фразе основную трудность составляет сочетание *въходить ма*, где *въходити* беспрецедентным образом выступает как переходный глагол. Учитывая явную связь выражения *въходити ротѣ* с хорошо известным *ходити* (также *заходити*) *ротѣ* 'приносить роту (клятву)', для фразы в целом можно предполагать значение 'А погост заставляет меня принести роту' (если допустить, что *въходить* в данном контексте каким-то образом получило значение, близкое к 'вводит') или 'А погост приносит роту, направленную против меня' (если трактовать *въходить ма* как эквивалент для *ходить въ ма*).

Далее (с учетом наиболее вероятной конъектуры для поврежденного отрезка): 'А я не должен ни векши. Пошли же на погост того отрока, перед которым ты отдал (*или*: отдашь)'. *Боудеши въдале* (а не просто *еси въдале*) показывает, что автор не знает, состоялась ли уже эта отдача. Что именно было отдано и кому, не сказано: Ильке это и так было ясно. По-видимому, автор доставил Ильке с погоста некую сумму, которую Илька должен был в дальнейшем передать получателю (или в казну).

Об Ильке см. комментарий к грамоте № 793.

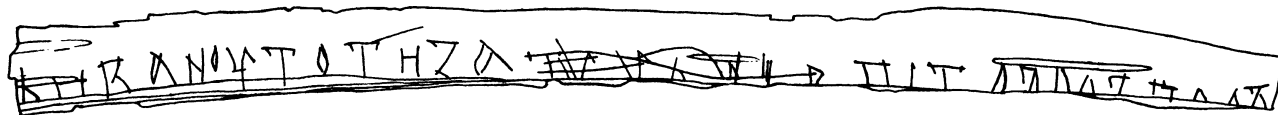
Не виновате есьмъ ни въкъшею означает примерно то же, что нынешнее *я не должен ни гроша*; ср. *не възале есьмъ ни въкъшѣ* в № 736б, *ни векшею не длѣжшьнѣ* в № 336 и т. п.

Отметим, что в грамоте в рамках одного короткого текста одно и то же слово встретилось в И. ед. (*погосте*) и в В. ед. (*на погостъ*). Это живая иллюстрация к морфологической главе древненовгородской грамматики.

Грамота № 835

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1441, на уровне пласта 11 (глубина 2,18 м), в напластованиях усадьбы Е. Это правая часть первой строки документа:

...[ъ]иванутоотизапѣтръмъп[ол]ъ



Прорись грамоты № 835



Прорись грамоты № 836

